

**UKRAINIAN CATHOLIC METROPOLITAN CATHEDRAL
OF THE IMMACULATE CONCEPTION
УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ АРХИКАТЕДРАЛЬНИЙ СОБОР
НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ**

CATHEDRAL PARISH FOUNDED 1886 OLD CATHEDRAL PURCHASED 1909 NEW CATHEDRAL BUILT 1963-1966

THE MOST REVEREND BORYS GUDZIAK

ARCHBISHOP-METROPOLITAN OF PHILADELPHIA FOR UKRAINIAN CATHOLICS

Високопреосвященний Владика Борис Гудзяк

АРХІЄПІСКОП-МИТРОПОЛИТ ФІЛАДЕЛЬФІЙСЬКИЙ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ-КАТОЛІКІВ

THE MOST REVEREND ANDRIY RABYI, AUXILIARY BISHOP OF PHILADELPHIA

Преосвященний Владика Андрій Рабій, Єпископ-помічник Філадельфійський

Welcome to our Cathedral – Вітаємо вас у Соборі
Come to your (home) house of worship

VERY REVEREND FR. ROMAN PITULA, CATHEDRAL RECTOR
ВСЕЧЕСНІЙ О. РОМАН ПІТУЛА, НАСТОЯТЕЛЬ СОБОРУ

CATHEDRAL LITURGY TIMES

Saturday afternoon at 4:30 pm
Divine Liturgy for Sunday in English

Sunday morning Liturgies
9:00 am in English
10:30 am in Ukrainian

Daily Liturgies:

please see schedule on the next page

**РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ
В СОБОРІ**

У суботу ввечері о 4:30 год.
Літургія за неділю по-англійськи

Літургії в неділю зранку:
9:00 год. по-англійськи
10:30 год. по-українськи

Щоденні Літургії:
розпорядок на наступній сторінці

Mailing address / Поштова адреса:

Cathedral Rectory Office
819 North 8th Street
Philadelphia, PA 19123-2097

Cathedral Phones/Катедральні телефони:

Rectory Office: 215-922-2845

Fax: 215-922-4635

Cathedral E-mail/Катедральна е-пошта:

CATHEDRALONFRANKLIN@COMCAST.NET

OUR WEB-SITE:

WWW.UKRCATHEDRAL.COM

St. Mary's Cemetery: 215-962-5830

Cathedral Hall: 215-829-4350

Other phones/інші телефони:

Archeparchy of Philadelphia: 215-627-0143

E-mail: tofmuseum@ukrcap.org

Missionary Sisters of The Mother of God

Convent: 215-627-7808

E-mail: msmg@ukrcap.org

WELCOME! / ВІТАЄМО!

Come to the Lord's house. You are invited. Come into this house of companionship and compassion. We, the people of the Ukrainian Catholic Archeparchial and Metropolitan Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia are the Catholic community that worships God, spreads the Good News of Christ, and serves those in need. This Magnificent Cathedral opens wide its doors in the name of Our Lord Jesus Christ. To all who are worshipping with us today — WELCOME!

Ласкаво просимо до Господнього Храму. Ми запрошуємо вас. Прийдіть до Божого дому. Ми, парафіяни Українського Католицького Архикатедрального і Митрополичого Собору Непорочного Зачаття у Філадельфії, є католицькою громадою, котра поклоняється Богові, поширює Добру Новину Христового Євангелія та служить тим, хто в потребі. Двері цього чудового Собору є широко відчинені в ім'я Господа Нашого Ісуса Христа. Отож, всі, хто є присутній та молиться з нами сьогодні — ВІТАЄМО!

SANCTUARY CANDLE OFFERINGS

Candle before Jesus Christ on the Iconostas: God's blessings for Daniel on 15th Birthday by Malinowski Family

Candle before Mary the Mother of God: In memory of Stephen Salapata by Barbara Fuller

Candle before St. Nicholas on the Iconostas: In memory of +Bohdan Z. Myr by Patricia Myr and Family

Sanctuary Light: In loving memory of Anna & Michael Melnyk by Michael & Claire Melnyk

You can order a weekly Sanctuary candle to burn in our Cathedral. There may be different intentions: in memory, for health & God's blessings, for Thanksgiving, etc.

Ви можете замовити свічку, яка буде горіти у Соборі. Замовити свічку можна у різних наміреннях: в пам'ять когось з померлих, за здоров'я і Боже благословення, за подяку чи ін.

The customary donation for a Sanctuary Candle is \$10.00 per week



**PLEASE
PRAY
FOR:**

- ◆ STOP THE WAR AND FOR PEACE IN UKRAINE
- ◆ ALL DECEASED DURING THIS WAR
- ◆ FAMILIES WHO HAVE LOST THEIR LOVED ONES
- ◆ THOSE WHO ARE WOUNDED OR/AND MISSING



THE SCHEDULE OF DIVINE SERVICES — РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІВЬ

| | | | | |
|-----------------------------------|----------------------------|--|----------------------------|---------------------------------------|
| SATURDAY April 9 CATHEDRAL | 9:00am 4:30pm 5:30pm | For Health & God's bless. for Hryhorij Yakymiv on his Birthday-Yakymiv Family За здор. та Боже благосл. Григорія Якиміва з нагоди уродин-Родина Якимів Vesperal Divine Liturgy For Health & God's blessings for all our parishioners За здоров'я та Боже благословення для парафіян Vespers with Lytiya — Вечірня з Литією | Engl Англ | Субота 9 квітня КАТЕДРА |
| Sunday April 10 CATHEDRAL | 9:00am 10:30am | FLOWERY (Palm) SUNDAY - Blessing of Pussy Willows КВІТНА НЕДІЛЯ - Посвячення лози Festal Tone Phil. 4:4-9 Gospel: Jn. 12:1-18 +Petro & Antonina Revilyak — Children, grandchildren +Петро і Антоніна Ревіляк — Діти, внуки For Health & God's blessings for Olha Yakymiv on Birthday-Yakymiv Family За здоров'я та Боже благосл. Ольги Якимів з нагоди уродин-Родина Якимів | Engl Англ Ukr Укр | НЕДІЛЯ 10 квітня КАТЕДРА |
| MON. APR. 11 CATHEDRAL | 6:30pm | Holy Monday — Страсний понеділок Liturgy of the Pre-Sanctified Gifts — Літургія Напередосвячених Дарів | | Пон. 11 квіт. КАТЕДРА |
| TUES. APR. 12 CATHEDRAL | 6:30pm | Holy Tuesday — Страсний вівторок Liturgy of the Pre-Sanctified Gifts — Літургія Напередосвячених Дарів | | Вівт. 12 квіт. КАТЕДРА |
| Wed. Apr. 13 CATHEDRAL | 6:30pm | Holy Wednesday — Страсна серeda Liturgy of the Pre-Sanctified Gifts. Healing Service. Літургія Напередосвячених Дарів. Молитва зцілення. | | Сер. 13 квіт. КАТЕДРА |
| THURS. APR. 14 CATHEDRAL | 10:00am 6:30pm | Holy Thursday — Страсний четвер Vespers with the Divine Liturgy of St. Basil the Great & washing of feet Вечірня з Літургією Св. Василя Великого. Обряд обмивання ніг Matins with Readings of the 12 Gospels. "Strasti". Утрення з читанням 12 Євангелій. «Страсті». | | Четв. 14 квіт. КАТЕДРА |
| Fri. APR. 15 CATHEDRAL | 9:00am 4:00pm 5:30pm | Great Friday — Велика (страсна) п'ятниця Royal Hours — Великі (Царські) часи Vespers with the Exposition of the Holy Shroud Вечірня з виставленням Плащаниці Jerusalem Matins in front of the Tomb of Our Lord Jesus Christ Єрусалимська Утрення перед Гробом Господнім | | П'ятн. 15 квіт. КАТЕДРА |
| SATURDAY April 16 CATHEDRAL | 1:00pm 4:00pm 5:00pm | Holy Saturday — Страсна субота Vespers with the Hierarchical Divine Liturgy of St. Basil the Great Вечірня з Архиерейською Літургією Св. Василя Великого Blessing of Paschal Baskets — Посвячення Пасхальних страв Blessing of Paschal Baskets — Посвячення Пасхальних страв | | Субота 16 квітня КАТЕДРА |
| Sunday April 17 CATHEDRAL | 7:30am 9:00am | RESURRECTION OF OUR LORD JESUS CHRIST ВОСКРЕСІННЯ ГОСПОДА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА Festal Tone Acts 1:1-8 Gospel: Jn. 1:1-17 Prayers at the Tomb (Nahrobne), Procession and Resurrection Matins Надробне, процесія і Воскресна Утрення Hierarchical Paschal Divine Liturgy. Blessing of Paschal Baskets Архиерейська Воскресна Свята Літургія. Посвячення Пасхальних страв | Eng/ Ukr | НЕДІЛЯ 17 квітня КАТЕДРА |

OFFERINGS FOR THE WEEKENDS OF APRIL 2-3, 2022

Basket: \$3148.00; Feast: \$10.00; Candles: \$339.00; Kitchen: \$0.00; Bingo: \$1800.00; Other: \$267.00

May our Lord God bless you for your generosity to our Cathedral and remember that God will reward you.

Нехай Добрий Господь винагородить вас за вашу щедрість для вашої Катедри.

Please remember your Cathedral in your Testament! Пам'ятайте, будь-ласка, про вашу Катедру в своєму заповіті!* We are very grateful to all our Parishioners and donors who've sent in their generous donations to our Cathedral as support in this difficult time of COVID-19 pandemic. Please continue to support YOUR CATHEDRAL. Thank you very much for your generosity. May our Lord Jesus Christ reward you and your Families with good health, happiness for many years.

PLEASE REMEMBER TO SUPPORT YOUR PARISH

DURING THIS UNPRECEDENTED TIME, EVERYONE IS ENDURING HARDSHIPS.

PARISHES, WITH NO WEEKLY COLLECTIONS AND CANCELLED FUNDRAISERS, ARE ALSO EXPERIENCING FINANCIAL HARDSHIPS AND HAVE A DESPERATE NEED OF FUNDS TO PAY THEIR REGULAR BILLS AND MEET THEIR PARISH EXPENSES.

PLEASE SUPPORT YOUR CHURCH BY MAILING YOUR WEEKLY OFFERINGS TO YOUR LOCAL PARISH UNTIL PUBLIC LITURGICAL SERVICES RESUME.

**PLEASE PRAY TO STOP THE WAR AND FOR PEACE IN UKRAINE!
МОЛИМОСЬ ЗА ПРИПИНЕННЯ ВІЙНИ І ЗА МИР В УКРАЇНІ!**

ВІДПРАВИ СОРОКОУСТИ: Так як Великий Піст наближається, нагадуємо про відправи Соророкусти під час Великого Посту. Ви маєте конвертку "SOROKOUSTY", яку просимо повернути разом зі списком ваших рідних, щоби їх згадувати у молитвах. Дякуємо та молимося, нехай Всемогутній Господь прийме душі наших рідних до Свого Небесного Царства.

SERVICES OF SOROKOUSTY: With the Great Fast approaching, please remember about the services of Sorokousty celebrated during this special time. As you have envelopes marked "SOROKOUSTY", please submit it with the list of the deceased loved ones to be commemorated. Please take care of it as soon as possible. Thank you and may Almighty God rest the souls of our beloved deceased in the Kingdom of God.

ЗАПРОШУЄМО ДО НАШОГО АРХИКАТЕДРАЛЬНОГО ХОРУ: Хто зацікавлений та бажає долучитися своїм співом, щоб возвеличити Богослужіння у хорі нашого Архикатедрального Собору, просимо звертатися до Катедральної канцелярії: 215-922-2845 або до керівника Архикатедрального хору по закінченні Св. Літургії. Пам'ятаймо: хто молиться співаючи - молиться двічі!

JOIN OUR CATHEDRAL CHOIR: We open invitations to join our Cathedral Choir. If anyone is interested, contact the Cathedral Rectory at 215-922-2845 or the choir director after Liturgy services. Remember: to sing is to pray twice!



СПОВІДІ: Отримати дар Святої Тайни Сповіді можна до початку Божественних Літургій: з 4:00 год. веч. щосуботи та з 8:30 ранку і з 10:15 щонеділі. Скористаймося цими дарами Божого милосердя для свого духовного оновлення.



TILT YOUR HEAD BAAAAACK.

OOOOOPEN WIDE!

WAIT TO CLOSE YOUR MOUTH

TIL JESUS IS INSIDE.

CONFESSIONS: If you would like to receive the grace of forgiveness in the Mystery of Confession, a priest is available to hear confessions every half hour before the Divine Liturgy, i.e. at 4:00 pm on Saturdays and at 8:30 am and 10:15 am. on Sundays. Avail yourself of God's gifts of mercy and spiritual renewal.

FOR RECEIVING HOLY COMMUNION: Please come forward, tilt your head back slightly, open your mouth wide, (do not stick out your tongue and do not say, "Amen"). After priest gives you the Holy Eucharist, close your mouth, consume the Holy Eucharist, and return to your place.

ВКАЗІВКА ЩОДО ПРИЙМАННЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ: Підійдіть, стійте рівно, трохи відхиливши голову назад, відкрийте уста широко (не висувайте язик і не кажіть «Аміль»). Після того, як священник дав вам Св. Причастя, закрийте уста, спожийте Пресвяту Євхаристію і поверніться до свого місця.

CATHEDRAL PARISH REGISTRATION CARD: In your 2022 donation envelope box there you can find a "Registration Card". Please fill in all the required information (address, home and mobile phone numbers, e-mail address - same as last year, updated or new) and return it in the Sunday collection basket or send it to the office. The Parishioners Directory List with the correct contact information has to be updated so we need your cooperation in this matter. If you are new to our Cathedral Parish and wish to join and register, please contact the Cathedral Office at 215-922-2845.

КАТЕХИТИЧНІ КЛАСИ: Просимо зареєструвати дітей у нашій Катедральній парафії для навчання катехизму та катехизмових правд у цьому навчальному році. Навчання проводяться українською і англійською мовами. Хто ще бажає зареєструвати дитину/дітей на катехизацію, просимо заповнивши реєстраційну анкету, яку ви можете знайти у притворі при вході до нашого Собору. Катехизація відбуватиметься щонеділі з 11:45 год. ранку до 12:30 по обіді у класах Катедральної резиденції. Довірте нам своїх дорожочітних дітей, щоби вони могли навчатися про Господа нашого Бога та вирости добримі і ревнимі християнамі. Для більшої інформації та з будь-якими питаннями звертайтеся до настоятеля Собору, о. Романа Пітули або за тел.: 215-922-2845.

CATHECHISM CLASSES: Please register your children for catechetical classes at our Cathedral Parish. Classes are held in English and Ukrainian. If you still desire to have your children be involved please find a registration form at the entrance of our Cathedral and register your child/children for the classes. Classes will be held each Sunday 11:45am till 12:30 pm at the Cathedral Rectory. It is important for parents to have their children attend. Please bring and trust your precious children to us so they can learn about our God and grow as good and faithful Christians. For more information please contact our Cathedral Pastor or call at 215-922-2845.



Dear Ukrainians and our American Friends!

Thank you very much each and everyone for your continued prayers and support towards our Beloved Ukraine during this tremendous crisis — WAR in Ukraine, which was started by Russian federation several days ago. These are really difficult times for our Nation, but we believe in God's protection and in our army and all who defend our peace-loving country from Russian aggression. Many of our friends ask how they may help.

First, your continued prayers. This is the most powerful weapon that may be used against enemies, and IT WORKS.

Second, your donations. Our Metropolia invites you to make donations to the Humanitarian Aid Fund for Ukraine. This can be done as follows: 1. Write a check to the "Ukrainian Catholic Archdiocese of Philadelphia" and send it to the office at 810 North Franklin Street, Philadelphia PA 19123. Please write on the check "Humanitarian Aid Fund for Ukraine";

2. You can donate on the Philadelphia Archdiocese's website www.ukrarcheparchy.us, and click on Donate through PAY-PAL and select "WAR VICTIMS AND HUMANITARIAN CRISIS IN UKRAINE";

3. You can donate through the Cathedral by making checks payable to "Ukrainian Catholic Cathedral" with memo "Humanitarian Aid Fund for Ukraine", and sending to 819 North 8th street, Philadelphia PA 19123.

4. Encourage local financial and other institutions to make contributions.

5. Additionally what can be done is sharing the news and contacting The White House/President, Congress, Senators, appealing to do more sanctions and military assistance to Ukraine.

Thank you very much and: May God bless all of You! May God bless our Heroes! May God bless Ukraine!

CATHEDRAL ROOF REPAIR: There have been a few roof leaks in our Cathedral for the past several years. In addition there are another leaks at the sacristy area. Total cost for this work is \$90,000.00 (\$65,000.00-roof repair by patching/sealing of the Cathedral dome and \$25,000.00-roof over sacristy). We ask our Parishioners and all the people of good will to support this project and contribute to the specially established fund, which will serve to cover the costs for this repair. Please make your generous donations to the Ukrainian Catholic Cathedral. So far we have received these donations: \$6500.00-Donna & Joseph Dobrowolski; \$2500.00-Kowal Family; \$2000.00-Stephen Lepki & Halyna Zaiats, Olga & Peter Meczniak, anonymous; \$1500.00-Nicholas & Maria Denkowycz, Nick & Susan Iwanisziw, Krushevsky family; \$1200.00-Kusznir Family; \$1000.00-Michael Casmer, Maria Wikarczuk, Sonja Wysoczanski, James & Barbara Magura, anonymous, William & Irene Zin, Petro & Lubomira Derewecki, Nasevich Funeral Home; \$750.00-Walter & Mary Fedorin; \$600.00-Helen Romanczuk; \$525.00-John & Paula Finley (in memory of Bishop Walter Paska); \$500.00-anonymous, John Schpylychak; Michael & Eva Sosnowyj, Roxolana Horbowyj, Marc Zaharchuk, Paul & Doris Sadownik, Daria Zaharchuk, James Magura, Petro & Maria Kozak, Olga Oleksyn; \$425.00-Theodosia & Christina Hewko; \$400.00-Alexander & Alyson Fedkiw, John & Donna Sharak, anonymous; \$300.00-Barbara Bershak, Maria & Donald Taney, Izydor & Halyna Kawa, Janie Maloney; \$275.00-Oksana Tatunchak & Jossip Oursta; \$250.00-Kenneth Hitchins, Rita Malinowski, Oleg & Alla Boychenko, Ronald Maxymiuk, Sr.; \$200.00-Arkadij & Julieta Fedkiw, Wasyl Makar, Douglas Nefferdorf, Walter & Anna Chajka, Maria Jackiw, Julia & Olga Jakubowsky, Andrew & Tetyana Mykich, Mary Nimchuk, Patricia & Lydia Myr, anonymous; \$170.00-Stephanie Pogas (Temple University student); \$150.00-Michael Woznyj, Joseph & Mary Ann Wojtiw, Olga Maleczkovicz; \$140.00-Anelia Szaruga; \$130.00-Zdorow Family; \$125.00-Karen Appicciafuoco & Anne Evans; \$100.00-Olga Simeonides, Teresa Siwak, Anna Siwak, Anna Smolij, Irene Harlow, Roma Kohut, Maryann Bramlage, Rita Malinowski, Zenowij & Oksana Jarymowycz, Roman & Lisa Oprysk, Jacqueline Buckmaster, Lubomir Pyrih, Kenneth Rowinsky, Borys & Nila Pawluk; \$70.00-Anna Rad; \$60.00-Maria Lapiska; \$50.00-anonymous, Anna Krawchuk, Anton Tyszko, WJM, Mirosław & Ava Szwedyk, Maria Jackiw, Olga Hontar; \$40.00-Joseph & Maryann Wojtiw; 25.00-Walter Wolansky; \$19.23-Gerard Feshuk. Total as of this weekend is: **\$48,694.23**. Only **\$41,305.77** left. May our Lord Jesus Christ reward you a hundredfold for your generosity and bless you and your Families. THANK YOU!

ПРОСИМО МОЛИТИСЬ ЗА ХВОРИХ: Просимо подати імена своїх рідних або знайомих, котрі перебувають у стані хвороби та потребують нашої молитовної допомоги щодо швидшого одужання. Також пам'ятаймо у своїх молитвах за тих, хто не може вийти з дому або перебуває у старечому домі чи шпиталі. Молімось за здоров'я та одужання (імена надруковані по англійськи нижче):

PLEASE PRAY FOR THE SICK: Please submit the names of your relatives or friends who do not feel well so that we may include them in the bulletin. We will pray for them that God restore their health. Also, remember in your prayers all those who are homebound, in care facilities or impeded by illness. Pray for the well being and health of: Maria Jackiw, Michael Lubianetsky, Jack Righter, Marika Borowycza, Bohdan Makar, Dana & Vitalij Karlo Dzindziura, Paul Gerber, Jr., Sr. Evhenia Prusnay, MSMG, Antonia Mayberry-Katruk, Alexander Siomko, Marie Wilson, Joseph Salapata.

CONFESSIONS: If you are admitted to the hospital or are at home and would like a priest to visit you, please call the Cathedral office at 215-922-2845; if it's an emergency call (908) 217-7202.

СПОВІДІ: Якщо ви потрапили до шпиталю, або вдома і бажаєте, щоб священник відвідав вас, просимо зателефонувати до Катедрального офісу за номером 215-922-2845, або у випадку нагальної потреби телефонуйте за номером (908) 217-7202.

BAPTISMS: The Sacraments of Baptism and Chrismation are administered upon a request by the parents, or an adult who wishes to be baptized. Please contact Fr. Roman Pitula to make arrangements at least two weeks in advance.

ХРЕЩЕННЯ: Св. Тайни Хрещення та Миропомазання уділяються на прохання батьків або дорослого, який бажає охреститися. Просимо звернутися до о. Романа Пітули принаймні за два тижні наперед.

MARRIAGES: The Sacrament of Marriage requires a time of spiritual preparation. Couples planning to be married are asked to make an appointment with Fr. Roman Pitula to set a date for the wedding and to begin preparations (including Pre-Cana) at least six months before the wedding.

ОДРУЖЕННЯ: Тайна Подружжя вимагає певного духовного приготування. Тому подружжя, які планують одружитися, мають зустрітися з о. Романом, щоб визначити дату та почати приготування принаймні за шість місяців перед шлюбом.

ELIGIBILITY FOR SPONSORSHIP: Those who are not registered and do not attend church on a regular basis are not eligible to be sponsors for Baptism & Confirmation. The requirements for sponsor are: sponsor must be 16 years old or older, must have received the Sacraments of Baptism, Confirmation as well as Sacraments of Confession and Holy Eucharist. If married, marriage must be recognized by the Catholic Church.

ДЛЯ ТИХ, ХТО ХОЧЕ БУТИ ХРЕСНИМИ БАТЬКАМИ: Хто не є зареєстрованими членами парафії і не приходять до церкви регулярно не можуть бути хресними батьками, і т. д. Щодо хресних батьків, вимагається: щоб людина мала 16 років або старша, повинна бути хрещена, миропомазана та прийняти Святі Тайни Сповіді та Св. Причастя. Якщо одружені, шлюб повинен бути визнаний Католицькою Церквою.



A few words of God's Wisdom...

God, grant me the serenity
to accept the things I cannot change,
courage to change the things I can, and
wisdom to know the difference.

Кілька слів Божої Мудрості...

Боже! Дай мені душевний спокій
прийняти те, що не можу змінити;
силу змінити те, що можу змінити і
мудрість відрізнити перше від другого.

Цим продовжуємо нашу катехитичну рубрику ознайомлення з 10-ма Божими заповідями з передруку о. Юліяна Катрія, ЧСВВ — «Божі Заповіді». Сподіваємося, що наші вірні скористають з цієї рубрики і продовжать поглиблення своїх знань катехизму та правд нашої віри.

БОЖІ ЗАПОВІДІ (1991 рік) (о. Юліян Катрій, ЧСВВ)

СЬОМА І ДЕСЯТА БОЖІ ЗАПОВІДІ

7. «НЕ КРАДИ!» (продовж. з попередніх бюлетенів)

10. «НЕ ПОЖАДАЙ НІЧОГО, ЩО Є ВЛАСНІСТЮ ТВОГО БЛИЖНЬОГО!» ПРО ГРІХ ЗАХЛАННОСТІ ТА СКУПОСТІ

Захланність — гріх супроти ближнього. Захланна, закохана у свої гроші людина не лише не зважає на Бога, але навіть на свого ближнього. Вона не має для нього ні співчуття, ані зрозуміння його потреб.

Св. Василій Великий, заохочуючи багачів любити ближнього, каже до них: «Якщо б ти любив свого ближнього, то вже давно подумав би про те, щоб своїм майном поділитися з ним. Але твої гроші до тебе тісніше пристали, ніж члени твого власного тіла. Тобі так важко з ними розлучитися, начеб тобі відтинали найважливіші члени». Кожний захланний і скупий не хоче подумати над тим, що на Страшному Суді Господь Бог буде нагороджувати або карати за діла любові стосовно ближнього. І ті діла вирішуватимуть нашу вічність. Там усі почують Христові слова: «Істинно кажу вам: усе, що ви зробили одному з моїх братів найменших — ви мені зробили» (Мт. 25, 40). Св. Іван євангелист навчає: «Коли хтось має достатки цього світу і бачить брата свого в нестачі й замикає перед ним своє серце, то як любов Бога може перебувати в ньому?» (1 Ів. 3, 17).

Недавно помер у Нью-Йорку відомий мільйонер Бернард Барух, довголітній дорадник кількох американських Президентів. Якось один репортер просив його розповісти дещо про свого батька. А він: «Коли я ще був молодий і заробив свій перший мільйон доларів, то я із захопленням прибіг до батька й кажу: «Тату, тату, я заробив мільйон доларів». А він поглянув на мене і здавалося, начеб це на нього зовсім не подіяло. Тоді я ще раз повторив свою радісну звістку, а він спокійно відповів: «Сину, ну що ж ти доброго думаєш зробити з тим мільйоном доларів?» Барух відповідає: «Я усе своє життя думав над тим, аби дати собі відповідь на таке запитання. Це було дуже влучне запитання. Над ним повинен призадуматися кожний багатий чоловік і дати собі відповідь».

(продовж. у наст. бюлетені)

* * *

With this we continue our Catechetical rubric from the Ukrainian Catholic Catechism "Christ is our Pascha". Hopefully our faithful will benefit from this rubric and thus deepen their knowledge of our faith in general and Catechesis in particular.

UKRAINIAN CATHOLIC CATECHISM "CHRIST IS OUR PASCHA"

THE FAITH OF THE CHURCH II. WE BELIEVE IN THE TRINITY, ONE IN ESSENCE AND UNDIVIDED III. WE BELIEVE IN GOD THE FATHER, CRATOR OF HEAVEN AND EARTH, AND IN OUR SAVIOUR JESUS CHRIST, AND IN THE HOLY SPIRIT, THE LORD, THE GIVER OF LIFE

A. The Creator and His Creation. 3. Humankind-the Crown of Creation. (cont'd from previous weeks' bulletins)
I believe in the Holy Spirit ... He has spoken through the Prophets. (Symbol of Faith)

For You did not utterly turn away from your creature, O Good One, nor did you forget the work of your hands, but you visited us in diverse ways through your compassionate mercy. You sent Prophets, you performed deeds of power through your saints, who have been well-pleasing to you in every generation; You spoke to us through the mouths of your servants, the Prophets, announcing to us beforehand the salvation that was to come; you gave the law as a help; you appointed angels as guardians.

(Anaphora of the Liturgy of Saint Basil the Great)

c. The Promise of the Messiah's Coming. 2) The Covenant between God and Humankind

164 Expressed in the covenant between God and humankind, the fulfilment of God's promise proceeded in historical stages: "As for me, I am establishing my covenant with you and your descendants after you" (Gn 9:9, emphasis added). The covenant between God and Noah and his sons is a first stage. Saint Irenaeus of Lyons emphasizes God's initiative in the establishment of covenant: "How shall humankind pass into God, unless God has [first] passed into humankind?" The rainbow which unites heaven with earth, is a visible sign of this covenant. Noah and his descendants, Shem, Ham, and Japheth, are the representatives of humankind, of all races, and nations, of peoples united by "their own language, by their families, in their nations" (Gn 10:5).

165 Abram also belonged to the descendants of Noah, the heirs of the covenant with God. God drew near to him and his family, calling him to become *Abraham*, the father of all believers; and gave him the promise: "I will make of you a great nation, and I will bless you, and make your name great, so that you will be a blessing. I will bless those who bless you, and the one who curses you I will curse; and in you all the families of the earth shall be blessed" (Gn 12:2-3). The numerous descendants and the Promised Land (see Gn 13:15) are signs of God's protection and the fulfilment of God's promise: "I will make my covenant between me and you, and will make you exceedingly numerous" (Gn 17:2). God also confirms this covenant with Isaac (see Gn 26:3-4) and with Jacob (see Gn 28:13-15). In Egypt, as God promised, the descendants of Jacob grew into a great nation (see Gn 46:3); and the exodus from Egypt, the journey through the wilderness, and the entrance into the land promised by God all confirmed the faithfulness of God to the word of his promise. (will be cont'd in the next weeks bulletins)

